FESTIVAL INTERNATIONALD'ARTS MULTI-
DISCIPLINAIRES ET ÉLECTRONIQUES DE QUÉBEC

24 JANVIER AU 3 MARS 2019
MOISMULTI.ORG

UNE PRODUCTION
DE RECTO-VERSO

MOIS MULTI

PRÉSENTÉ EN FÉVRIER DE CHAQUE ANNÉE, LE MOIS MULTI EST UN ÉVÉNEMENT PRODUIT ET ORGANISÉ PAR LES PRODUCTIONS RECTO-VERSO. LE PROGRAMME DU FESTIVAL REGROUPE DES ŒUVRES NOVATRICES DANS LE DOMAINE DES ARTS MULTIDISCIPLINAIRES ET ÉLECTRONIQUES. LE MOIS MULTI SE VEUT L'EXPRESSION DES MUTATIONS CONCEPTUELLES ET TECHNOLOGIQUES QUI AGITENT AUTANT LES PRATIQUES QUE LES FORMES INATTENDUES DE « L'ART MULTI ». LA PRÉSENTATION DE SPECTACLES INTERACTIFS, D'INSTALLATIONS, D'ENVIRONNEMENTS IMMERSIFS ET D'ŒUVRES QUI FUSIONNENT DES LANGAGES, DES FORMES ET DES PROCÉDÉS ARTISTIQUES DE TOUTE NATURE FAIT SA SINGULARITÉ.

1 HALL DE MÉDUSE, SALLE MULTI, ET STUDIO D'ESSAI
591, rue De Saint-Vallier Est

2 AVATAR
541, rue De Saint-Vallier Est, 5e étage

3 VU
550, côte d'Abraham

4 L'ŒIL DE POISSON
580, côte d'Abraham

5 LA CUISINE
205, rue De Saint-Vallier Est

6 REGART, CENTRE D'ARTISTES EN ART ACTUEL
5956, rue Saint-Laurent, Lévis

7 MAISON POUR LA DANSE
336, rue du Roi

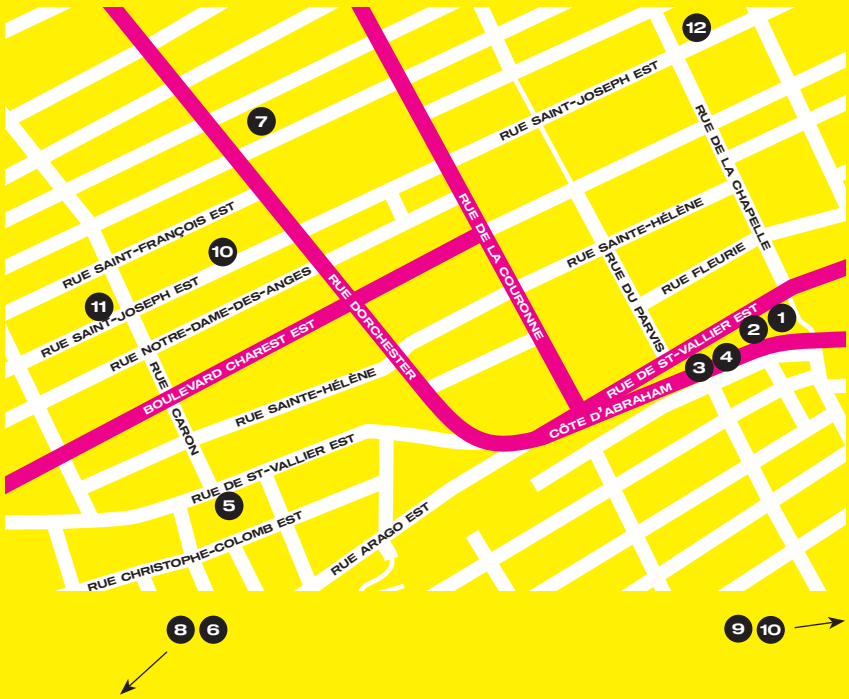
8 THÉÂTRE PÉRISCOPE
2, rue Crémazie Est

9 THÉÂTRE JEUNESSE LES GROS BECS
1143, rue Saint-Jean

10 LIBRAIRIE PANTOUTE
286, rue Saint-Joseph Est
1100, rue Saint-Jean

11 LA NEF
190, rue Saint-Joseph Est

12 DOUBLE/DOUBLES
644, rue Saint-Joseph Est



Le Mois Multi est un événement produit et organisé par les Productions Recto-Verso. L'organisme reçoit le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Conseil des arts du Canada, de Patrimoine canadien, de la Ville de Québec, de l'Entente de développement culturel Ville de Québec et du Ministère de la Culture et des Communications, de Première Ovation et de ses membres.

BILLETTERIE

– EN LIGNE
9 JANVIER AU 9 FÉVRIER 2019

Jusqu'à 14 h le jour du spectacle.
Par la suite, il est possible de se procurer les billets par téléphone ou sur place.

LEPOINTDEVENTE.COM
BILLETTERIE INTÉGRÉE

– SUR PLACE
DÈS LE 24 JANVIER 2019

Hall de Méduse - *591, rue De Saint-Vallier Est*

À partir de 17 h, les jours de spectacles seulement

Pour les représentations et activités en journée, la billetterie sera ouverte 1 h plus tôt

– PAR TÉLÉPHONE
DÈS LE 9 JANVIER 2019

1 (581) 748-6329

NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU

TARIFS SPÉCIAUX

30 ans et moins
15 % sur le tarif régulier (présentation d'une preuve à la porte).

Tarif de groupe (10 pers. et +)
15 % sur le tarif régulier et 30 ans et moins. Pour réservations, communiquez avec la billetterie.

PASSEPORT DU PARFAIT FESTIVALIER

Accès à 18 spectacles* et performances + LA tuque + tarifs avantageux sur les consommations au bar + entrée gratuite à la soirée électronique du 9 février à la salle Multi !

* Tous les spectacles à l'exception de *Chansons chuchotées* et de *La porte du non-retour.*

Régulier : 220 $**
30 ans et moins : 190 $**

**Taxes et frais de service inclus.

FORFAIT DÉCOUVERTE

20 % de rabais sur votre facture à l'achat de 5 billets de spectacles différents.

FORFAIT FAMILLE

15 % de rabais sur votre facture à l'achat de 3 billets de spectacles et plus parmi la sélection : *Ersatz*, *Les Grands-Mères Mortes*, *Mile(s)tones* et *Alice bricolé*

RECTO
VERSO
MOIS MULTI

MOT DE L'ÉQUIPE
LE MOIS MULTI A VINGT ANS...

La belle affaire ! Bien qu'il arrive à maturité, le festival ravive, année après année, le feu sacré de l'éternelle jeunesse. Une jeunesse de l'esprit, du lieu et du temps qui se veut un rempart, ou une manière de résister, à nos façons de penser, d'être et d'agir trop souvent anciennes, sinon dépassées.

Avec les années, le Mois Multi a été un carrefour d'amitiés artistiques et un foyer d'énergie autour duquel il fait encore bon se réchauffer les synapses. Et les artistes, ainsi que tous nos complices des milieux culturels, y sont évidemment pour quelque chose parce qu'on ne fait pas un festival en vase clos. On le fait l'esprit dans les nuages et tous les corps au travail, à travers les méandres de savoirs et de pratiques artistiques toujours plus complexes, entremêlés, insaisissables et fugitifs. C'est de là que surgissent à la fois la résistance et le ravissement, deux modalités singulières de l'être au monde, l'une tendue vers la transformation et le dépassement de nos vies communes, l'autre surgissant comme un septième jour de la création, moment ultime par lequel l'univers de nos différences humaines nous apparaît comme une heureuse surprise, un bonheur au sens pratique. N'est-ce pas là une manière réjouissante d'imaginer l'art au cœur d'un monde qui aspire au mieux-être ?

Après vingt ans, il y a ce défi renouvelé pour les animateurs, les artistes et le public du Mois Multi de résister à la tentation du pareil et du même qui fait que règnent l'uniforme et le rectiligne en société. Il y a aussi ce projet sans cesse réinventé d'entretenir le ravissement que nous procure cette chose inattendue chaque fois révélée par les nouvelles formes de l'art : le potentiel formidable du dialogue et de la rencontre. C'est essentiellement pour cela que nous y travaillons avec passion.

À tous les artistes et commissaires, à nos bénévoles et travailleurs, puis au public de tout âge venu nombreux ces vingt dernières années, mille mercis pour vos encouragements et votre engagement à notre égard.

Nous vous souhaitons un magnifique festival 2019 !

Gaëtan Gosselin
pour l'équipe
du Mois Multi

MOT DES COMMISSAIRES
RÉSISTANCES ET RAVISSEMENTS

Un festival doit se permettre de faire peau neuve, de faire découvrir l'insoupçonné et de provoquer des rencontres entre des mondes qui n'ont d'autre idéal que d'en créer de nouveaux. En ces temps troubles où la division est si généralisée, il nous apparaît vital de mettre en place des espaces dans lesquels nous retrouver, ensemble, pour reprendre contact avec la beauté brute de nos mondes intérieurs et de nos imaginaires collectifs. C'est maintenant, plus que jamais, qu'il faut déroger à la rigidité de l'ordre établi, avec une grandiose joie de vivre. Nous vous offrons donc un Mois Multi qui rêve d'une prodigieuse et fulgurante désobéissance. Un Mois Multi qui sera porté, au cours des trois prochaines éditions, par une même pulsion : résistances et ravissements.

La résistance, c'est - entre autres - prendre conscience de la portée révolutionnaire de la rencontre physique et collective avec l'acte de création. Le ravissement, lui, a sa place partout. Mettez-en plein les murs sans compromis et sans retenue. Il doit exister en se multipliant en tous lieux, chaque jour, à travers chacun d'entre nous. De nos plus petits gestes à nos plus grandes déclarations d'amour.

Notre première édition en sera une de rencontres : entre trois commissaires, entre le festival et l'enfance, entre le public et des artistes dont les voix sont ancrées dans une posture résolument actuelle. Leurs œuvres nous entraînent dans l'introspection ou nous plongent dans l'expérience collective du rituel; elles interrogent notre humanité dans ses zones d'ombres et la célèbrent dans ce qu'elle a de plus lumineux.

Revendiquons l'espace et le temps d'être ensemble envers et contre tout. Revendiquons de convoquer l'enfance dans toute sa gravité et sa lumière, laissons-la guider nos élans. Revendiquons chaque occasion de nous retrouver collectivement en des endroits qui suggèrent des mondes possibles, qui nous propulsent dans le vivant, qui nous invitent à une contemplation commune. Le Mois Multi sera notre camp de base. Il sera ouvert à qui veut participer à l'invention et au partage de nouveaux rituels, à qui veut en faire un combat poétique ardent et indiscipliné.

Résister et ravir.
Résister et ravir.
Résister et ravir.

Emile Beauchemin,
Jeanne Couture,
Laurence P. Lafaille

SOIRÉE D'OUVERTURE

JEUDI 24 JANVIER
À PARTIR DE 17 H

Rendez-vous dans le grand hall de Méduse, vernissage et lancement en compagnie des artistes ! Découvrez quelques œuvres d'*Infiltrations* disséminées dans des lieux inusités de la coopérative.

Hall de Méduse, un espace pour les jeux vidéos ! Avez-vous l'esprit de compétition ? Nous le découvrirons avec l'installation *Cosmogonique* réalisée par l'équipe de développeurs Barnaque et la coopérative d'artistes Audiotopie de Montréal.

18 H 30 - HALL DE MÉDUSE
Prises de paroles officielles
Le Mois Multi a 20 ans !

19 H 30 - SALLE MULTI
Premières représentations

COLLECTIF ISOCHRONE / LAB
EGOTRIP H2O

CANADA

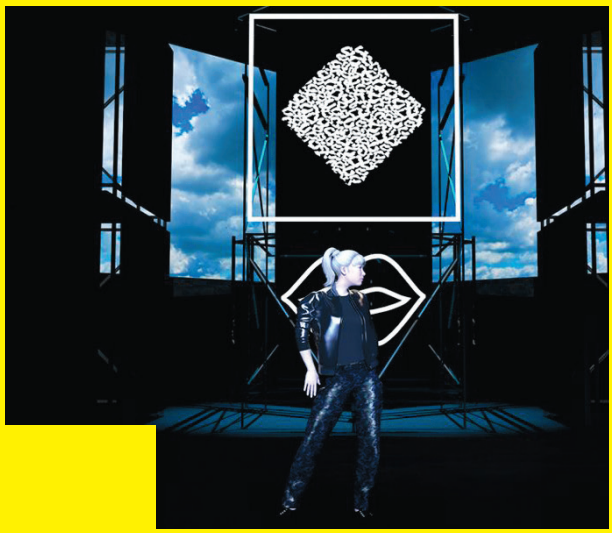
24 et 25 janvier, 19 h 30
SALLE MULTI
Général : 15 $ / 30 ans et moins : 13 $
Durée — 45 minutes

À travers une performance et une installation interactive qui transforment, en temps réel, l'image du « soi » par le son, *Egotrip H2O* explore le rapport qu'on pourrait établir entre la dérive égocentrique contemporaine sur les réseaux sociaux et l'émancipation des spectateurs eu égard aux habitudes culturelles traditionnelles. L'installation associe création sonore et création vidéo en direct en approfondissant leurs relations possibles, en développant un jeu de translation du son à une image manipulée par un interprète.

Mise en scène, réalisation Julien Blais *Interprétation* Anne-Pénélope Deraîche-Dallaire *Scénographie* Audrée Juteau *Conception costume* Marie-Audrey Jacques *Conception sonore* Ariane Lamarre *Conception vidéo* William Couture, Julien Blais *Intégration vidéo* William Couture *Administration, direction de production* Julie Coquerel

MYRIAM BLEAU
ETERNITY BE KIND
CANADA

24 et 25 janvier, 20 h 30
SALLE MULTI
Général : 15 $ / 30 ans et moins : 13 $
Durée — 30 minutes
Rencontre avec les artistes à l'issue
de la représentation du 24 janvier
Une production Recto-Verso
en collaboration avec LaTurbo Avedon



Eternity Be Kind est une performance audiovisuelle multiplateforme centrée sur un personnage, une icône virtuelle. Elle explore les notions paradoxales de promiscuité et de distance qui caractérisent la fabrication de la célébrité à l'ère des médias sociaux. Cette proposition sonde, en outre, la frontière de plus en plus mince qui sépare la réalité d'une personnalité et les existences oniriques que l'on projette en ligne.

Composition, conception Myriam Bleau *Concept, performance* LaTurbo Avedon *Développement de l'application web* Conan Lai *Chorégraphie* Jossua Collin *Production* Recto-Verso

JOCELYN PELLETIER
MAC(DEATH)
CANADA

25 janvier, 21 h 30 / 26 janvier, 21 h
STUDIO D'ESSAI
Général : 15 $ / 30 ans et moins : 13 $
Durée — 60 minutes
Rencontre avec les artistes à l'issue
de la représentation du 26 janvier
Une production de Recto-Verso

MAC(DEATH), c'est la sombre intrigue de Shakespeare sur fond de guitares dissonantes et de lourdes percussions. Les mots de Shakespeare sont ici lancés puissamment comme un poème lyrique et musical incantatoire. C'est une célébration décomplexée, qui renouvelle divers rituels en perte de popularité. *MAC(DEATH)* explore la dramaturgie violente et surnaturelle de *Macbeth* à travers l'expérience cathartique que nous offre un concert *doom metal.*

Idéation, adaptation du texte, mise en scène, scénographie Jocelyn Pelletier *Musique et performance* Caroline Boucher-Boudreau, Maxim Paré-Fortin, Guillaume Perreault, Pierre-Luc Simon *Conception sonore, performance* Érick D'Orion *Conception vidéo, régie, direction technique* Francis-Olivier Métras *Conception lumières* Martin Sirois *Conception costumes* Kate Lecours *Soutien à la dramaturgie* Stéphane Lépine *Production* Recto-Verso

THÉÂTRE
RUDE INGÉNIERIE
ALICE BRICOLÉ

CANADA

Une présentation de LA FABRIQUE CULTURELLE.tv | Télé-Québec

26 janvier, 11 h
STUDIO B, Maison pour la danse
Général : 15 $ / 30 ans et moins : 13 $
Durée — 50 minutes

DÈS 5 ANS
DÈS 5 ANS
DÈS 5 ANS
DÈS 5 ANS
DÈS 5 ANS
DÈS 5 ANS

Quatre musiciens-performeurs, à la fois instrumentistes, narrateurs, acteurs et bruiteurs, exécutent en direct la trame sonore d'un film, un collage de différents morceaux pigés parmi les nombreuses adaptations cinématographiques de l'œuvre d'*Alice au pays des merveilles*. Des synthétiseurs construisent une musique, des objets sonores racontent des situations, des voix chantent et déclament les répliques des personnages, faisant progressivement basculer l'action de l'écran à la scène. Les spectateurs, comme chez le chapelier fou, prennent le thé et découvrent peu à peu un univers surprenant, déroutant, qui se joue des codes, des langages et déjoue les attentes. Parce que ce voyage, au fond, n'est qu'un jeu…

Performance, musique Philippe Lessard Drolet, Bruno Bouchard, Pascal Robitaille, Alice Simard-Drolet

PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR

CARTE BLANCHE
CARTE BLANCHE
CARTE BLANCHE
CARTE BLANCHE
CARTE BLANCHE
CARTE BLANCHE

DÈS 12 ANS
DÈS 12 ANS
DÈS 12 ANS
DÈS 12 ANS
DÈS 12 ANS
DÈS 12 ANS

PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR

JULIEN MELLANO / COLLECTIF AÏE AÏE AÏE
ERSATZ

FRANCE

Une présentation de LA FABRIQUE CULTURELLE.tv | Télé-Québec

26 janvier, 19 h / 27 janvier, 15 h
SALLE MULTI
Général : 18 $ / 30 ans et moins : 15 $
Durée — 50 minutes
Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation du 27 janvier
Présenté en collaboration avec Casteliers

Dans ce solo sans parole, situé entre performance amusante et farce dérangeante, Julien Mellano incarne, sous nos yeux fascinés, un étrange spécimen, mi-homme mi-machine, qui semble avoir subi les conséquences d'une révolution technologique pas tout à fait terminée… Combinant avec ruse le bricolage en direct, les effets spéciaux de poche, le détournement d'objets, il nous livre ici une vision librement fantasmée du genre humain du futur. Il invite les spectateurs dans un jeu de piste drôle et mystérieux où l'absurde et le miracle se rencontrent, dessinant une intrigante, voire inquiétante projection de l'humanité.

Conception, interprétation Julien Mellano *Regard extérieur* Etienne Manceau *Régie lumière* Sébastien Thomas *Régie son* Gildas Gaboriau *Coproduction* Festival 11 / Biennale de la marionnette et des formes animées (France), la Scène nationale du Sud-Aquitain (France) *Soutien* Consulat général de France à Québec

FRED LEBRASSEUR
L'ENSEMBLE INACHEVÉ

CANADA

31 janvier, 20 h 30
SALLE MULTI
Général : 20 $ / 30 ans et moins : 17 $
Durée — 90 minutes

L'Ensemble inachevé est composé de quinze musiciens et musiciennes que dirige Fred Lebrasseur en improvisation par signes.

L'Ensemble inachevé a déjà été testé en studio sur des humains. On vous le présente pour la première fois en direct. Ce spectacle peut contenir des traces de EWI (saxophone électronique), de crayon électrique, d'égoïne acoustique et de captations aléatoires par piézo et supposer la présence du général MIDI en personne. À vos risques et périls !

Idéation Fred Lebrasseur *Ensemble inachevé* Karéya Audet, Georges Azzaria, Martien Bélanger, Andrée Bilodeau, Pierre Bouchard, Devil Dandy, Francis Desharnais, Simon Doyon, Lyne Goulet, Raphael Guay, Pierre Langevin, André Larue, Fred Lebrasseur, Raphael Simard

PRODUCTIONS RHIZOME
LE DÉSERT MAUVE

CANADA

1 février, 19 h / 2 février 20 h 30
STUDIO D'ESSAI
Général : 25 $ / 30 ans et moins : 21 $
Durée — 90 minutes
Rencontre avec les artistes à l'issue
de la représentation du 2 février

Dans un spectacle où s'entremêlent conférence, théâtre et cinéma, Nicole Brossard et Simon Dumas racontent l'histoire de Mélanie et se frayent un chemin à travers les images que leurs paroles font surgir sous nos yeux et qui envahissent rapidement les murs, la surface du bureau, le classeur… Tout ce qui bâtit une fiction, personnages, lieux et objets, dimensions et beauté, se fait de plus en plus touffu. La réalité est ce que nous inventons. Qui serons-nous au sortir de l'image ?

Textes Nicole Brossard, Simon Dumas *Mise en scène* Simon Dumas *Images, vidéo, montage et projections* Marco Dubé *Conception sonore* Chantal Dumas *Conception des éclairages* Renaud Pettigrew *Assistance à la mise en scène* Geneviève Allard, Anne-Marie Desmeules, Lola Tillard *Coordination tournage* Annick Beaulieu *Assistance au tournage* Olivier A. Dubois *Conception technique et sons supplémentaires* Marc Doucet *Scénographie* Julie Lévesque *Images supplémentaires* Geneviève Allard *Productions* Rhizome, *avec la collaboration d'*ESPACE GO, Recto-Verso, Maison de la littérature. *Une présentation du* Festival international de la littérature (FIL)

PROGRAMME DOUBLE

1 février, 21 h — SALLE MULTI
Général : 20 $ / 30 ans et moins : 17 $

MARTIN MESSIER ET YRO
ASHES

CANADA, FRANCE

Durée — 30 minutes
Une coproduction Recto-Verso

Dans cette proposition visuelle éblouissante, divers objets prennent vie et trouvent leur voix sous l'emprise de Martin Messier et de Yro. On découvre là un cinéma qui évolue à la fois sur écran et sur scène au sein d'une chorégraphie aussi complexe que touchante.

Performance, création, vidéo et musique Élie Blanchard, Martin Messier *Design technique et fabrication* Élie Blanchard *Conception électronique* Akwariom *Production* 14 lieux, Avoka *Coproducteurs* Recto-Verso, L.E.V. Festival, Festival]interstice[*Soutien* DICREAM (CNC), Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des arts de Montréal, Station Mir avec le soutien de la Région Normandie en partenariat avec le CNC, Normandie Images *Agent de diffusion* Marc Langlois - La Chasse Galerie

MAXIME CORBEIL-PERRON
IMAGINARY OPTICS 1 & 2

CANADA

Durée — 30 minutes

Les performances audiovisuelles *Imaginary Optics 1 & 2* incorporent vidéo analogique, synthèse d'images 3D et traitement en temps réel pour créer une expérience puissante et immersive. Cette œuvre aux allures rétrofuturistes nous propose une abstraction audiovisuelle, augmentée par les possibilités qu'offre la technologie optique, en lien avec un univers sonore puisant dans les domaines de l'électroacoustique, des musiques bruitiste et ambiante et de la techno minimale.

Conception et création Maxime Corbeil-Perron

DÈS 9 ANS
DÈS 9 ANS
DÈS 9 ANS
DÈS 9 ANS
DÈS 9 ANS
DÈS 9 ANS

KARINE SAUVÉ / MAMMIFÈRES
LES GRANDS-MÈRES MORTES

CANADA

Une présentation de LA FABRIQUE CULTURELLE.tv | Télé-Québec

2 février, 19 h / 3 février, 11 h
SALLE MULTI
Général : 18 $ / 30 ans et moins : 15 $
Durée — 55 minutes

Les Grands-Mères Mortes est une véritable fête. Une fête bricolée pour trois grands-mères disparues avec chapeaux pointus, musique et chansons. Avec une simplicité et une fraîcheur irrésistibles, le spectacle aborde les derniers instants de la vie, l'importance des rites funéraires et l'idée, possible, d'apprivoiser la mort. Logeant au croisement des arts visuels et du spectacle vivant, cette œuvre unique dans le paysage du spectacle jeune public nous propose une rencontre avec les arts de la marionnette, au sens large, l'installation, la musique et la performance.

Création Karine Sauvé *en collaboration avec* Nicolas Letarte, David Paquet *Texte* David Paquet, Karine Sauvé *Performance* Nicolas Letarte, Karine Sauvé *Musique* Nicolas Letarte *Installation* Karine Sauvé *Lumières* Thomas Godefroid *Direction de production* Manon Claveau *Régie* Amélie-Claude Riopel *Conseils à la scénographie* Julie Vallée-Léger *Conseils artistiques* Mélanie Charest, Sylvie Cotton, Maude Labonté, Émilie Laforest *Production* Mammifères

PAULE-ANDRÉE CASSIDY
CHANSONS CHUCHOTÉES

CANADA

4 et 5 février, 19 h et 21 h
STUDIO D'ESSAI
Général : 30 $ / 30 ans et moins : 27 $
Durée — 45 minutes

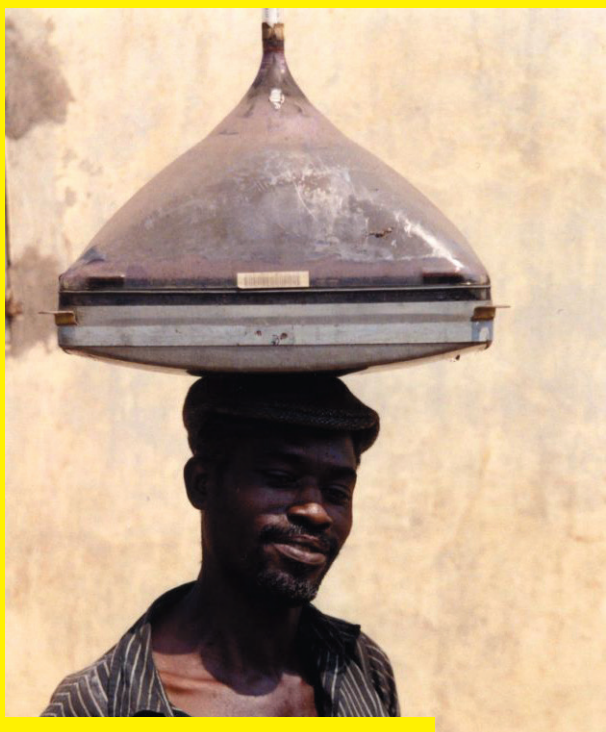
C'est quand la dernière fois qu'on t'a chanté à l'oreille ? Dans cette proposition hors du commun, Paule-Andrée Cassidy rassemble une équipe de musiciens, de chanteuses et de chanteurs pour une expérience unique réservée à un petit groupe. Quinze spectateurs, autant d'interprètes. Immédiatement, l'on se trouve face à l'autre. Un à un. On vit une rencontre humaine totalement intime et personnelle. *Chansons chuchotées*, c'est se lancer dans l'inconnu, autant pour les interprètes que pour les spectateurs. C'est vivre un délicat inconfort inqualifiable et omniprésent. Ça suscite des réminiscences. Ça relève de l'intimité et on a l'impression de recevoir un cadeau. C'est un privilège.

Idée originale Paule-Andrée Cassidy, Vincent Gagnon *Avec* Sonia Brochet, Paule-Andrée Cassidy, Émilie Clepper, Nicolas Gemus, Flavia Nascimento, Danya Ortman, Gab Paquet, Juste Robert, Patric' Saucier, Lily Thibodeau *Musique* Vincent Gagnon, Étienne Lafrance, Pierre Tanguay *Mise en scène* Agnès Zacharie

PHILIPPE DUCROS / HÔTEL-MOTEL
LA PORTE DU NON-RETOUR

CANADA

5 février, 17 h à 20 h
6, 7, 8 février, 12 h à 20 h
9, 10 février, 11 h à 17 h
11, 12 février, 12 h à 17 h
STUDIO MARC-DORÉ ET SALLE FRANÇOIS-GAGNON, Théâtre Périscope
Général : 12 $
Durée — 60 minutes
Présenté en collaboration avec le Théâtre Périscope



Une cinquantaine de photos. Un audioguide. Un monologue intérieur, un voyage au cœur des exodes d'hier et d'aujourd'hui... Comme décor à ces migrations, l'Afrique. Celle des négriers, des réfugiés, des exodes urbains, des déplacés de guerre et de la misère. Un parcours initiatique entre théâtre, photographie et récit sur la part en nous qui se métamorphose au contact des désolations et de ceux qui les vivent. Un parcours qui célèbrera la vie qui bat à travers l'horreur dont l'être humain est capable.

Texte, mise en scène et photographie Philippe Ducros *Traduction pour la version anglaise* Shelley Tepperman *Voix françaises* Étienne Pilon, Klervi Thienpont *Voix anglaises* Alex Ivanovici, Catherine Bérubé *Conseillère à la scénographie* Magalie Amyot *Musique, prise de son et enregistrement* Ludovic Bonnier *Assistance à la mise en scène* Catherine La Frenière *Commanditaires* ENCADREX *et* BOREALIS, laboratoire photo *Le texte est édité à* L'instant scène *Une production* Hôtel-Motel, *en coproduction avec le* Festival TransAmériques

MYKALLE BIELINSKI
MYTHE

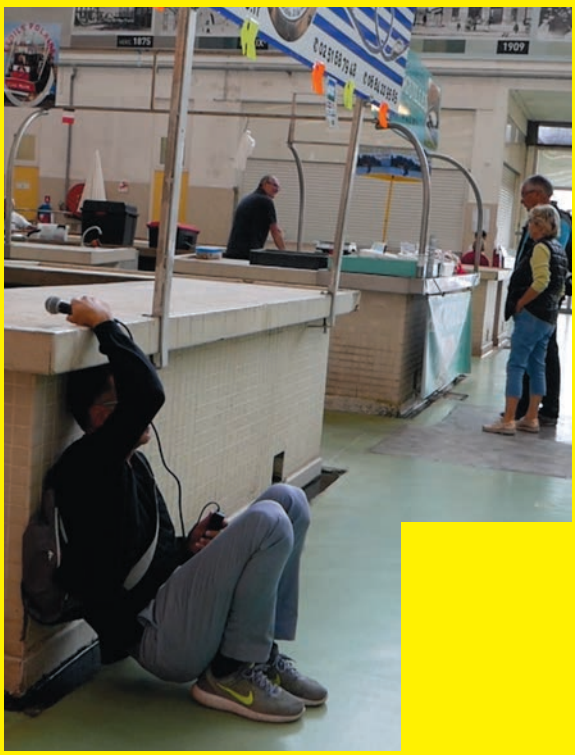
CANADA

7 et 8 février, 20 h 30
SALLE MULTI
Général : 25 $ / 30 ans et moins : 21 $
Durée — 60 minutes
Rencontre avec les artistes à l'issue
de la représentation du 7 février

Par une série de chants, de poèmes scandés et de prières, le spectacle procure une expérience musicale sensorielle autour de la condition humaine. Un chœur de cinq femmes se livre à divers dialogues dans lesquels la perspective de la mort soulève des questionnements existentiels. Grâce à un dispositif réactif au son, l'œuvre joue sur les perceptions pour immerger le public dans un éternel présent et des espaces intérieurs inexplorés.

Idéation, musique, texte, co-mise en scène Mykalle Bielinski *Dramaturgie* Sophie Devirieux *Interprétation* Mykalle Bielinski, Florence Blain Mbaye, Laurence Dauphinais, Elizabeth Lima, Émilie Monnet *Scénographie* Odile Gamache *Conception lumières* Hugo Dalphond *Conception sonore* Joël Lavoie *Direction technique, assistance à la mise en scène* Claudie Gagnon *Mentor à la mise en scène* Marie Brassard *Mentor au mouvement* Mélanie Demers *Direction de chœur* Stacey Brown, Mélodie Rabatel

PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR



CHAIRE DE RECHERCHE EN DRAMATURGIE SONORE AU THÉÂTRE DE L'UQAC
PHONOGRAPHIE MARITIME

CANADA

7 février, 15 h et 19 h
STUDIO D'ESSAI
Général : 15 $ / 30 ans et moins : 13 $
Durée — 50 minutes

Fruit d'une collaboration franco-québécoise pluridisciplinaire dans le contexte du chantier naval de Saint-Nazaire en France, *Phonographie Maritime* déploie un environnement immersif sur la scène et sur le web où poète, danseur, vidéaste et créateur sonore mettent en jeu leurs impressions maritimes d'un milieu industriel. Cette création est l'occasion de montrer que l'émancipation de la dramaturgie sonore au théâtre fait de la scène une aventure écologique, performative et médiatique.

Création, performance Edouard Germain, Andrée-Anne Giguère, François Harvey, Jean-Paul Quéinnec, Pierre Tremblay-Thériault, Maria Velez *Construction de la scénographie* Stéphan Bernier *Soutiens* UQAC, CRSH (Conseil de recherches en sciences humaines du Canada) *Production* Chaire de recherche en dramaturgie sonore au théâtre (Saguenay, Canada)

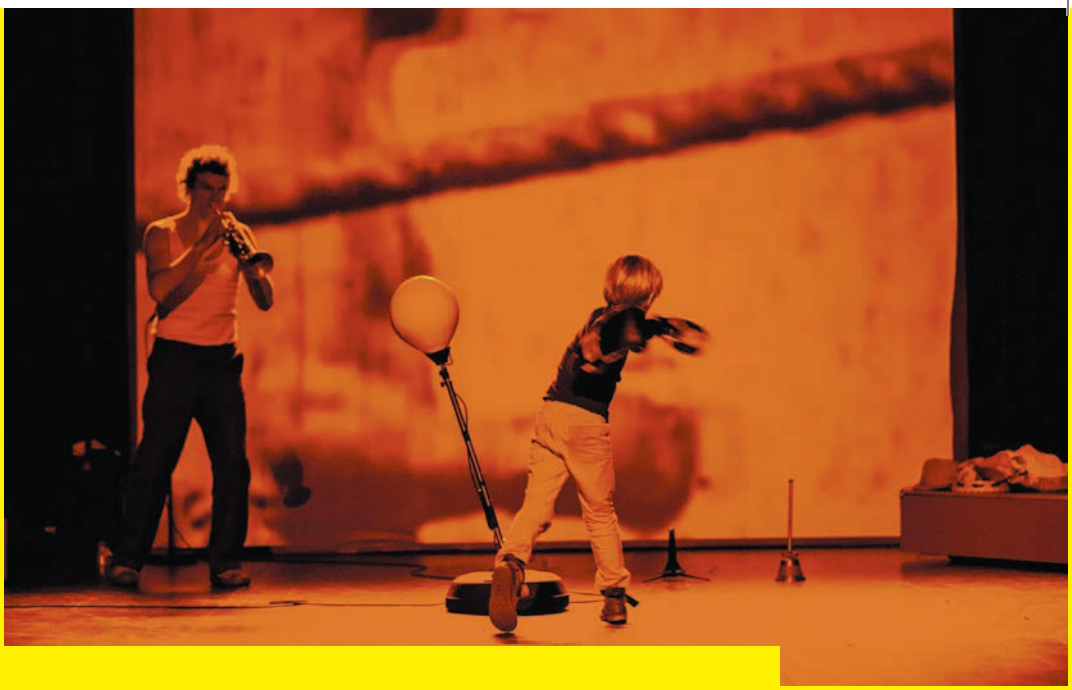
THOMAS DURET / BAOBAB – CRÉATION MULTIDISCIPLINAIRE
UNE EXCELLENTE TRILOGIE SUR LA VIE

CANADA

8 février, 19 h
STUDIO D'ESSAI
Général : 15 $ / 30 ans et moins : 13 $
Durée — 65 minutes

Une excellente trilogie sur la vie est un solo performatif à la croisée de la danse et des arts plastiques qui a pour but de questionner notre rapport au temps en tant qu'être humain. Le spectacle prend la forme d'un objet scénique hybride où le performeur nous dévoile en trois tableaux des pans importants de sa vie.

Mise en scène, interprétation, conception sonore Thomas Duret *Dramaturgie, assistance à la mise en scène* Alexandre Lebeau *Conception lumières* Cédric Delorme-Bouchard *Conception décor / accessoires* Lisandre Coulombe *Conseil au mouvement* Olivia Sofia *Conseil artistique* Peter James



ZONZO COMPAGNIE
MILE(S)TONES

BELGIQUE

Une présentation de LA FABRIQUE CULTURELLE.tv | Télé-Québec

8 février, 19 h 30
9 février, 11 h, 15 h et 19 h 30
10 février, 11 h et 15 h
THÉÂTRE JEUNESSE LES GROS BECS
Général : 20,25 $
Durée — 50 minutes
Présenté en collaboration avec le Théâtre jeunesse Les Gros Becs

Il pleut des notes. La trompette rit, le piano pleure. Trois virtuoses décontractés malaxent la musique comme une pâte. De leurs instruments jaillissent toutes les couleurs du grand Miles Davis, tandis que des vidéos hypnotiques entraînent le spectateur dans un tourbillon. Quelques spectateurs seront même invités à se faire chefs d'orchestre ou boxeurs rythmiques ! Abattant le quatrième mur et intégrant la participation du public avec un remarquable doigté, Zonzo Compagnie ne propose rien de moins qu'une incursion dans le cœur battant de Miles Davis.

Musique Miles Davis *Direction, scénographie* Wouter Van Looy *Trompette, basse* Bert Bernaerts *Piano* Fulco Ottervanger *Batterie* Simon Segers *Technique* Pieter Nys *Vidéo* Johan Cosijns *Costumes* Evelyn Demaertelaere *Régie de plateau* Luc Cools

DÈS 6 ANS
DÈS 6 ANS
DÈS 6 ANS
DÈS 6 ANS
DÈS 6 ANS
DÈS 6 ANS

SOIRÉE DE CLÔTURE
SOIRÉE DE CLÔTURE
SOIRÉE DE CLÔTURE
SOIRÉE DE CLÔTURE
SOIRÉE DE CLÔTURE
SOIRÉE DE CLÔTURE

L'ORCHESTRE D'HOMMES-ORCHESTRES
KITCHEN CHICKEN

CANADA

9 février, 20 h
SALLE MULTI
Général : 25 $ / 30 ans et moins : 21$
Durée — 70 minutes

Dans cette chronique de cuisine, les chansons des Cackle Sisters, reines du yodel américain des années trente, se mesurent aux fourneaux d'un improbable repas. Magnifiques et vertigineuses, les pièces se succèdent à un rythme stupéfiant, comme autant de numéros d'adresse, pendant que les musiciens cuisinent un poulet, épluchent des patates, préparent des hors-d'œuvre qui seront ou non servis en finale. Un véritable tour de force musical, sportif et culinaire !

Conception, performance L'orchestre d'hommes-orchestres *Conception éclairages* Philippe Lessard Drolet *Musique* DeZurik Sisters, L'orchestre d'hommes-orchestres *Conception sonore* Frédéric Auger

PROGRAMME DOUBLE
SPECTACLES DE MUSIQUE ÉLECTRO

9 février, 22 h — STUDIO D'ESSAI
Général : 18 $ / 30 ans et moins : 15 $

PUSH 1 STOP - WIKLOW
MEMBRANE

CANADA

Durée — 40 minutes

Membrane est une œuvre numérique qui brouille les frontières entre la performance audiovisuelle et l'installation artistique.

OLAF BENDER
BYETONE IMPACT FACTOR

ALLEMAGNE

Durée — 50 minutes

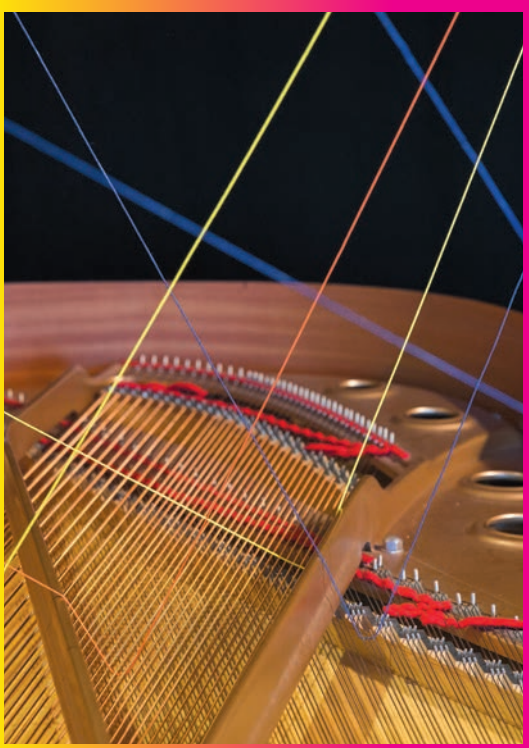
Olaf Bender crée une musique rythmique minimaliste à l'attitude rock qui se passe de transformations excessives et fioritures; une musique archaïque, rebelle et énergique.

VERNISSAGE

SAMEDI 16 FÉVRIER

Venez rencontrer les artistes lors du grand vernissage chez Regart à Lévis, au studio d'Essai, à la salle Multi et chez nos partenaires Avatar, l'Œil de Poisson, VU ainsi que plusieurs œuvres à découvrir dans des espaces insoupçonnés de la Coopérative Méduse !

HORAIRE
13 h - Vernissage à Regart
20 h - Ouverture des expositions dans nos espaces et chez nos partenaires de Méduse
21 h - Performance à la salle Multi



PHILIPPE LAUZIER
PIANOTISSAGE

CANADA

SALLE MULTI
Installation du 17 février au 3 mars, 12 h à 17 h
Vernissage le 16 février, 20 h
Performance le 16 février, 21 h — *Coût 5 $*
Entrée libre
Présenté en collaboration avec Avatar

Pianotissage est une mutation sculpturale qui se développe au-dessus de la table d'harmonie d'un piano à queue. Inspiré d'un métier à tisser, un mobilier suspendu laisse descendre un enchevêtrement de fils se faufilant entre les cordes du piano, pouvant s'embobiner et se dérouler de façon motorisée ou manuelle. Tel le jeu d'un archet démesurément long, des fils colorés, semblables à des traits de crayons fluorescents, arrachent les sons au ventre de l'instrument, délicats et vibrants dans l'espace vide qui le surplombe.

Lors du vernissage, la pianiste et performeuse Belinda Campbell entrera en interaction avec le dispositif en jouant une composition de Philippe Lauzier. Lors de cette prestation, les artistes travailleront sur la déstabilisation de la sensibilité humaine par la machine.

Création / conception Philippe Lauzier *Interprétation* Belinda Campbell, Philippe Lauzie (Québec) *Soutien artistique* Caroline Gagné *Soutien technique* Nathalie Leblanc, Nady Larchet *Production* Avatar

MATHIEU FECTEAU
PASCALE LEBLANC LAVIGNE
FRED LEBRASSEUR
INFILTRATIONS

CANADA

AIRES DE CIRCULATION DE LA COOPÉRATIVE MÉDUSE et PETITE GALERIE DE L'ŒIL DE POISSON
24 janvier au 21 avril, 12 h à 17 h
Vernissages le jeudi 24 janvier, 17 h et le samedi 16 février, 20 h
Entrée libre
Une production Recto-Verso en collaboration avec Œil de Poisson, Avatar, LA CHAMBRE BLANCHE
Présenté en collaboration avec l'Œil de Poisson

Pour souligner le 20e anniversaire du Mois Multi, la commissaire Jeanne Couture a provoqué la rencontre de trois créateurs hors-norme : Fred Lebrasseur, Pascale LeBlanc Lavigne et Mathieu Fecteau. Issus des milieux de la musique, des arts visuels et des métiers d'art, les artistes dialoguent ici par leur esthétique *low tech*, leurs machines bricolées et l'intelligence des mécanismes élémentaires qu'ils emploient. L'observation de ces installations protéiformes disséminées dans les aires de circulation de la Coopérative Méduse culmine dans la Petite galerie de l'Œil de Poisson, où le visiteur peut voir et entendre les sculptures sous surveillance qui peuplent le bâtiment. Ces œuvres *in situ* contaminent, s'imposent et confrontent les particularités architecturales de l'édifice. Ces curieux dispositifs renversent la banalité des corridors pour y intégrer une dose de poésie. Ces compositions d'objets trouvés font rutiler le rafistolé dans une danse mécanique absurde et inusitée. Le visiteur est invité à explorer les lieux comme jamais auparavant alors que plusieurs espaces réservés au personnel sont rendus accessibles pour l'occasion.

Création, conception Mathieu Fecteau, Pascale LeBlanc Lavigne, Fred Lebrasseur

PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR
PRIMEUR

CARTE BLANCHE
CARTE BLANCHE
CARTE BLANCHE
CARTE BLANCHE
CARTE BLANCHE
CARTE BLANCHE

PREMIÈRE OVATION

FLORIAN DUSSOPT
SONIC JUNGLE

FRANCE / ANGLETERRE

SALLE MULTI
17 février au 3 mars, 12 h à 17 h
Vernissage le 16 février, 20 h
Entrée libre

Sonic Jungle plonge le visiteur dans une forêt futuriste, interactive, immersive et sonore qui oblige le visiteur à faire partie de l'œuvre. Lorsqu'on pousse la porte de la galerie, une multitude de lianes en silicone sont suspendues dans l'espace. Plus on s'aventure au cœur de cet écosystème numérique, plus ses composantes fourmillent, crépitent et s'illuminent, activées par notre marche. On se demande alors si ces organismes nous accueillent ou sont dérangés par nos pas.

Conception Florian Dussopt *Co-production* Gaité Lyrique, KIKK Festival *Soutien* Consulat général de France à Québec

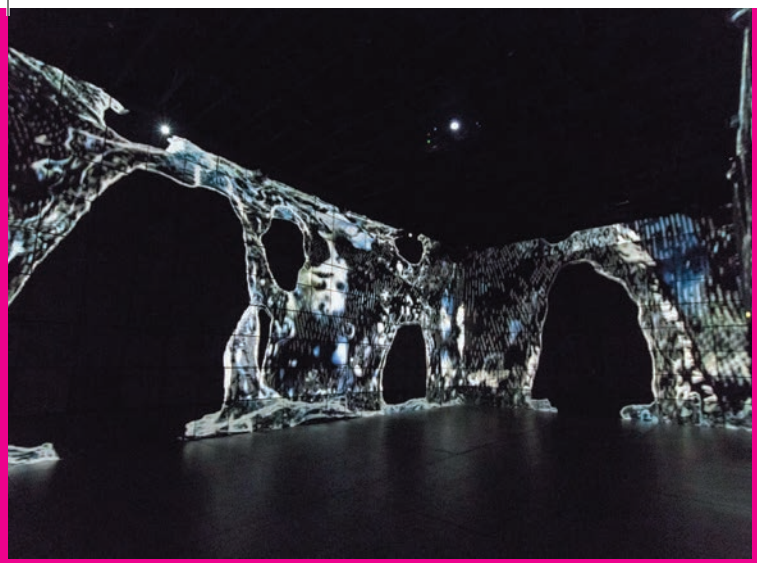
NILS VÖLKER
FIVE PAIRS

ALLEMAGNE

SALLE MULTI
17 février au 3 mars, 12 h à 17 h
Vernissage le 16 février, 20 h
Entrée libre

Cette installation cinétique est suspendue au centre de la galerie comme un poumon artificiel au souffle court. L'œuvre, composée de sacs de plastique et de ventilateurs, renvoie à la crise écologique mondialement décriée. Ici, la surabondance de plastique qui pollue tous les environnements touchés par l'homme est magnifiée par le travail poétique et contemplatif de Völker.

Soutien Goethe-Institut Montréal



VINCENT HOUZÉ
FLUID STRUCTURE 360

FRANCE / ÉTATS-UNIS

STUDIO D'ESSAI
17 février au 3 mars, 12 h à 17 h
Vernissage le 16 février, 20 h
Entrée libre

Fluid Structure 360 plonge le visiteur au milieu d'une immense chute d'eau au torrent agité. Après quelques instants au cœur de l'œuvre, la silhouette du regardeur se dessine au milieu de la projection. Une fois détecté, ce dernier détient le pouvoir d'agir sur le courant : en maître de la nature, il peut contrôler les flots, les séparer, les diriger, les détourner.

Soutien Consulat général de France à Québec

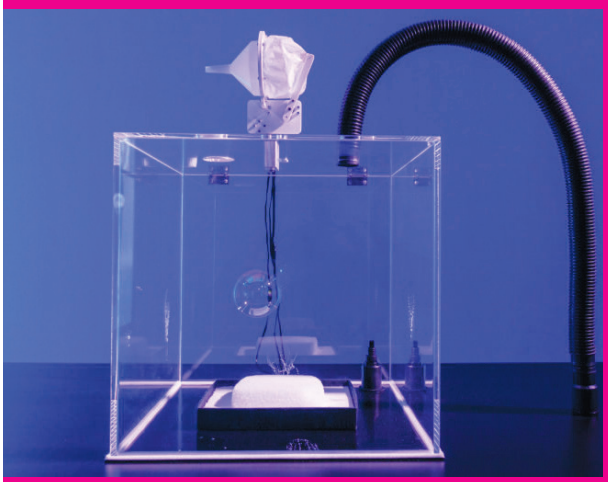
CHRISTIAN DELÉCLUSE
DEPUIS LA NUIT SUSPENDUE DES TEMPS

FRANCE / CANADA

STUDIO AVATAR
17 février au 3 mars, 12 h à 17 h
Vernissage le 16 février, 20 h
Entrée libre
Présenté en collaboration avec Avatar

Pour cette œuvre inédite, l'artiste a imaginé un écosystème aquatique, lumineux et sonore dans lequel le spectateur vit une expérience de suspension du temps : il contemple des gouttes d'eau dont la chute semble interrompue. Bien qu'en apparence fixe, le liquide fuit et, dans sa descente, se cogne à des dizaines de cymbales suspendues dans l'espace. Cette dégringolade crée une composition fortuite renouvelée chaque fois qu'une goutte s'écoule.

Co-production Avatar *Soutien* Consulat général de France à Québec



VERENA FRIEDRICH
THE LONG NOW

ALLEMAGNE

VITRINE DE REGART
17 février au 7 avril
mercredi au dimanche, 12 h à 17 h
Vernissage le 16 février, 13 h
Entrée libre
Présenté en collaboration avec REGART, centre d'artistes en art actuel

Légères, fragiles et évanescentes, les bulles de savon ne subsistent que quelques secondes. Souvent associées à la courte durée de l'existence humaine, entre autres en histoire de l'art, où on a fréquemment étudié leur symbolisme, notamment dans les vanités du XVII^{e} siècle, elles font référence au passage du temps tout en saluant l'innocence de l'enfance.

Réalisé dans le cadre de EMARE Move On au OBORO's New Media Lab, Montréal, et en résidence à Rustines|Lab, Perte de Signal, Montréal. Appuyé par Culture 2013 Programme of the European Commission, Goethe Institut, Conseil des arts et des lettres du Québec, FACT Liverpool (UK), Kunstfonds Foundation (Germany)

VERENA FRIEDRICH
VANITAS MACHINE

ALLEMAGNE

SALLE MULTI
17 février au 3 mars, 12 h à 17 h
Vernissage le 16 février, 20 h
Entrée libre

Cette installation met en scène une chandelle allumée qui, sous une cloche de verre, trône au centre d'un laboratoire expérimental. Dans une atmosphère contrôlée, limitant l'oxygène que consomme la flamme pour brûler, l'artiste prolonge artificiellement la vie utile de l'objet. *VANITAS MACHINE* traduit le désir d'une vie éternelle, est une analogie sur l'effort investi dans le prolongement de l'existence.

Réalisation technique en collaboration avec Lab3, Laboratory for Experimental Computer Science, KHM. *Appuyé par* Academy of Media Arts Cologne *Soutien* Goethe-Institut Montréal

BARTHÉLEMY ANTOINE-LOEFF
LJÓS

FRANCE

VU – Espace européen
17 février au 21 avril,
mercredi au dimanche, 12 h à 17 h
Vernissage le 16 février, 20 h
Entrée libre
Présenté en collaboration avec VU

Ljós invite à la contemplation hypnotique d'un phénomène lumineux qui joue sur les perceptions du visiteur et dont l'expérience n'est donnée qu'au spectateur attentif. Au cœur de la galerie plongée dans le noir, deux cristaux de papier flottent sous des cloches de verre. Ils crépitent sous la lueur d'un soleil artificiel qui irradie le dispositif. Après avoir accumulé suffisamment d'énergie, ils diffusent un spectre qui forme un halo au mur.

Co-production Gamelab Agency, Siana l'imaginaire des technologies *Avec le soutien de* l'Institut Français de Chine, du Conseil Général d'Essone, de la Région Ile de France *Soutien* Consulat général de France à Québec

VISITES GUIDÉES

GRATUIT

Notre équipe de guides vous attend pour des visites commentées des installations présentées dans les espaces d'exposition de la Coopérative Méduse dans le cadre du Mois Multi 2019 et de Manif d'art 9.

POUR TOUS

Rendez-vous à 15 h dans le hall de Méduse.
les samedis 24 février et 2 mars et
les dimanches 25 février et 3 mars

RALLYE-DÉCOUVERTE pour la famille
Un parcours ludique des œuvres du Mois Multi et de Manif d'art 9 (détails p.32).
Disponible en tout temps

PANORAMA DES ŒUVRES - échange avec la commissaire des installations - Jeanne Couture et les artistes (détails p.27).
Dimanche 17 février, 13 h à 16 h

GROUPES / SUR RÉSERVATION

Groupes scolaires ou tout autre groupe.
18 février au 1er mars
Lundi au vendredi de 9 h à 17 h
20 à 30 personnes
Durée - 30 à 90 minutes selon l'âge des visiteurs
Gratuit - *en partenariat avec Manif d'art 9*

Information et réservation :
Marion Mercier
coordination@moismulti.org
418 524-7553 poste 2

BARNAQUE ET AUDIOTOPIE **COSMOGONIQUE**

CANADA

ESPACE JEUX VIDÉO - HALL DE MÉDUSE
25 janvier au 3 mars, 12 h à 17 h
Vernissage le 24 janvier, 17 h
Entrée libre

Avec la volonté de diffuser une diversité de pratiques issues du milieu des jeux vidéo, le festival présente *Cosmogonique*, une installation qui explore les potentialités de cette forme d'art.

Ici, on troque la traditionnelle manette pour des bancs interactifs qui nous permettent de nous déplacer au milieu de la galaxie dans laquelle nous sommes plongés. Sur leurs sièges, les visiteurs pourront découvrir et composer des constellations en prenant le contrôle de chacune des étoiles qui les composent. Les éléments sonores et lumineux de l'installation appuieront l'esthétique futuriste *vintage* de l'œuvre.

Co-production Barnaque (David Martin, Émeric Morin), Audiotopie (Étienne Legast, Mélanie Ladouceur, Simone D'Ambrosio)

JEUX VIDÉOS D'ART

CANADA

ESPACE JEUX VIDÉO - HALL DE MÉDUSE
17 février au 3 mars, 12 h à 17 h
Vernissage le 16 février, 20 h
Entrée libre

Plusieurs musées à travers le monde exposent et collectionnent maintenant des jeux vidéo d'art. Le Mois Multi fait figure de précurseur au Québec en proposant une sélection de cinq non-jeux conçus par des artistes montréalais.

Ce sont des propositions alternatives qui s'éloignent des jeux vidéo traditionnels. De courte durée, ces œuvres puisent dans l'esthétique du jeu vidéo et dans son histoire tout en se jouant de ses codes.

Les œuvres choisies ont une esthétique *vintage*, nostalgique et *low tech*. Autoréférentielles, elles démontrent la créativité et la recherche des artistes du milieu des jeux vidéo, trop peu visible dans la sphère des arts visuels actuels.

ALVARO SALVAGNO *So is this*
SIMON-ALBERT BOUDREAULT *Des portes c'est des fenêtres*
BARNAQUE *Infini*
PHILIPPE GRENON *Émile et moi*
JONATHAN LESSARD *Hammurabi*

COLLECTIF LAS
ONDES VIRTUELLES
CANADA

ESPACE JEUX VIDÉO - HALL DE MÉDUSE
17 février au 3 mars, 12 h à 17 h
Vernissage le 16 février, 20 h
Entrée libre
Une production Recto-Verso en collaboration avec ALTKEY

ONDES VIRTUELLES est un voyage multidisciplinaire au cœur d'un espace virtuel. Il se veut une relecture du spectacle *Ondes* créé par le collectif LAS et présenté en première au Mois Multi en 2018. Réalisé à partir de l'univers iconographique, sonore et chorégraphique des artistes Léa Ratycz-Légaré, Ariane Voineau et Sarah Booth, *ONDES VIRTUELLES* est l'expression d'un nouvel imaginaire, une métaphore de l'atelier d'artiste à multiples dimensions, interactif, ouvert et sans limites, dont les œuvres visuelles et performées se laissent tranquillement découvrir, puis apprivoiser.

ONDES VIRTUELLES s'adresse au jeune public afin de le sensibiliser aux formes artistiques issues de la culture numérique. Le public adulte en sera aussi émerveillé. L'expérience avec le casque de réalité virtuelle est d'une durée moyenne de 15 minutes.

Contenu artistique Sarah Booth, Léa Ratycz-Légaré, Ariane Voineau *Direction créative, coordination* Dany Robitaille - ALTKEY *Programmation* Alex Mollinger, Mathieu Savard - ALTKEY *Développement visuel* Philippe Faucher, Marcus Lima, Dany Robitaille *Conception sonore* Josué Beaucage *Lumière* Bruno Matte *Vidéo, projection* Alexandre Berthier *Regard extérieur* Fabien Piché *La réalisation du projet ONDES VIRTUELLES a été rendue possible grâce au soutien de la* Ville de Québec *dans le cadre de l'appel de projets Création numérique I (2017).* Recto-Verso *tient à remercier le* Collectif LAS *et l'équipe* ALTKEY *pour leur dévouement.*

PREMIÈRE OVATION

FAIRE LA BOMBE

Six soirées du festival se termineront au bar La Cuisine, avec notre volet musique électronique programmé par Michel Plamondon ! Nos DJs résidents Sapin et St-Michel prendront d'assaut le lieu pour des nuits endiablées !

Les vendredis et samedis,
rendez-vous à La Cuisine de 22 h à 3 h
Entrée libre

INVITÉS

25 janvier
Vincent Lemieux, Canada (Qc)

26 janvier
Bily Dalessandro, États-Unis / Canada (Qc)

1er février
Ohm Hourani et Jonny N Travis, Canada (Qc) / Italie

2 février
Pascale Project, Canada (Qc)

8 février
Alicia Hush et ana+one, Canada (Qc)

9 février*
invités surprises !

*Le 9 février à 22 h, pour souligner la dernière soirée du volet spectacles et performances, nous vous présentons un programme double de musique électronique à la salle Multi avec la performance *Membrane* des artistes Canadiens Push 1 Stop et Wiklow suivi de la prestation *impact factor* de l'artiste allemand Byetone. Ensuite c'est la bombe à La Cuisine avec des invités surprises !

PANORAMA DES ŒUVRES

HALL DE MÉDUSE
17 février, 13 h à 16 h
Entrée libre

Au fil d'un parcours commenté, la commissaire des installations, Jeanne Couture, convie le public à rencontrer quatre artistes et leurs œuvres. Une occasion d'échanger avec ces créateurs, d'explorer l'éclectisme de la pratique multidisciplinaire et de nourrir une réflexion sur leurs œuvres.

Café, thé et croissants seront offerts.

CHRISTIAN DELÉCLUSE
AVATAR – 13 h 30

BARTHÉLEMY ANTOINE-LOEFF
VU – 14 h 15

PHILIPPE LAUZIER
SALLE MULTI – 14 h 45

VINCENT HOUZÉ
SALLE MULTI – 15 h 15

Informations
coordination@moismulti.org
418 524-7553, poste 2

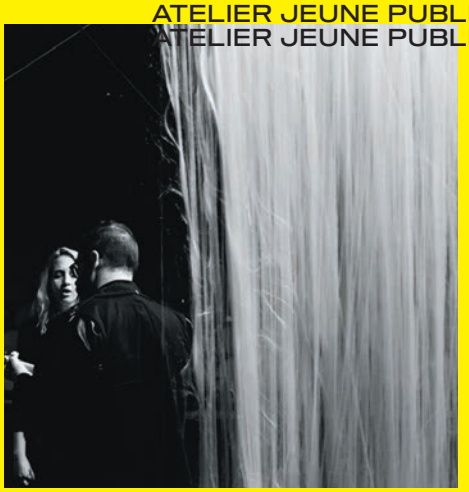
AUTOUR DE L'ŒUVRE PIANOTISSAGE

SALLE MULTI
17 février de 11 h 30 à 13 h
Ouvert à tous - Sur réservation
10 $ à la porte

Philippe Lauzier invite les curieux à une présentation de son œuvre *Pianotissage*, une installation sonore qui implique un piano à queue avec des préparations et augmentations particulières. Il parlera et démontrera certaines stratégies d'expérimentations pour soumettre un instrument traditionnel à des transformations de son résultat sonore. Les participants pourront aussi venir jouer sur l'instrument et en somme, vivre une expérience interactive qui ne sera accessible que lors de l'atelier.

ATELIER
ATELIER
ATELIER
ATELIER
ATELIER
ATELIER

ATELIER JEUNE PUBLIC
ATELIER JEUNE PUBLIC
ATELIER JEUNE PUBLIC
ATELIER JEUNE PUBLIC
ATELIER JEUNE PUBLIC
ATELIER JEUNE PUBLIC



LE BEATBOX À MAMIE

SALLE MULTI
3 février, 12 h à 13 h 30
De 9 à 99 ans - Sur réservation
(on peut faire exception si vous avez 100 ans et plus)
5 $ à la porte

Apporte ton lunch et viens faire danser ton squelette ! Les artistes du spectacle *Les Grands-Mères Mortes*, Nicolas Letarte et Karine Sauvé, vous convient à un atelier festif de beatbox vocal et de chant. Inspirés par la tradition de la fête des morts, c'est en chantant que nous repousserons la grisaille de février, en écrivant une carte postale à une personne que nous avons perdue. C'est en jouant nos mini-compositions que nous manifesterons notre indéniable vivant !

ATELIER
ATELIER
ATELIER
ATELIER
ATELIER
ATELIER

LE CHANT INTÉRIEUR

PAR MYKALLE BIELINSKI

SALLE MULTI
8 février, 14 h à 17 h
Ouvert à tous – Sur réservation
20 $ à la porte

Inspiré d'une approche intuitive du chant choral, l'atelier introduit aux différents aspects de la parole et de la voix en les orientant vers le partage et la communion. Par le biais d'exercices et d'improvisations, on y découvre des outils pour éveiller la sensibilité à l'expression vocale et poétique.

CONFÉRENCE DU SON POUR UNE SCÈNE SANS BORD

STUDIO D'ESSAI
7 février, 16 h 30
Entrée libre

Intervenants : Andrée-Anne Giguère, François Harvey, Elizabeth Plourde, Jean-Paul Quéinnec

Notre recherche création sur la dramaturgie sonore révèle un besoin d'écoute dont la dynamique nous pousse hors les murs de la scène vers une pratique phonographique. Cette mobilité de nos expériences sonores laisse place alors à une imprévisibilité de nos formes et nos collaborations comme à une ouverture de nos enjeux réflexifs. Pour cette conférence, nous évoquerons comment l'écoute phonographique inspire une relation productive et délibérément dispersive entre le processus visuel et radiophonique.

Présenté dans le cadre du Mois Multi en lien avec le spectacle *Phonographie Maritime*

COCKTAIL 20E ANNIVERSAIRE DU MOIS MULTI

HALL DE MÉDUSE
31 janvier à partir de 17h
Entrée libre

Lors d'un 5 à 7 incontournable, les commissaires du Mois Multi 2019 vous invitent à venir partager leur plaisir de résister et de vous ravir autour des œuvres qu'ils ont retenues au programme de la 20e édition du festival.

Dans une ambiance plutôt *cool*, Émile Beauchemin, Jeanne Couture et Laurence P. Lafaille présenteront les prémisses intellectuelles et artistiques de leurs choix, les défis que pose un programme multi-têtes et la joie que procure la diffusion d'œuvres qui échappent aux nomenclatures établies. Une rencontre amicale et chaleureuse à ne pas manquer.

LIBRAIRES EN RÉSIDENCE

Le Mois Multi et la Librairie Pantoute s'unissent pour créer des ponts entre littérature et arts multidisciplinaires et électroniques ! Accueillies en résidence pour la durée du festival, trois libraires se laisseront imprégner des œuvres de chacun de nos commissaires et pour nous offrir leurs suggestions de lecture. Anne-Sophie Trottier sera notre conseillère pour le spectacle vivant, Elizabeth Baril-Lessard sera notre spécialiste jeunes publics, et Marie-Laure S. Louis enrichira notre réflexion sur les installations.

Les ouvrages sélectionnés seront mis en vente à la librairie mobile installée dans le hall de Méduse pour l'occasion. Ils agrémenteront également les vitrines spéciales Mois Multi chez Pantoute, situées sur la rue Saint-Joseph Est et rue Saint-Jean. Laissez-vous aussi surprendre par les choix littéraires de l'équipe et des artistes impliqués chez Recto-Verso.

LANCEMENT DU LIVRE L'EFFONDREMENT : COMPTE RENDU

HALL DE MÉDUSE
2 mars à partir de 17h
Entrée libre

Stéphanie Béliveau et Le bureau de l'APA lance leur livre *L'effondrement : compte rendu.* À partir du temps échappé par terre, Stéphanie Béliveau et Le bureau de l'APA ont fait un livre-témoin de nos avalanches et de nos affaissements, une hésitation peut-être avant le naufrage. Un livre d'art qui paraîtra aux Éditions Rodrigol.

Ce livre est la première étape du projet *L'effondrement,* un chantier de création du bureau de l'APA qui mènera, entre autres, à la présentation d'une performance scénique en 2020. Une co-production Recto-Verso.

Projet soutenu par le Conseil des arts et des lettres du Québec

PREMIÈRE OVATION

DOUBLE/DOUBLES

CAROL-ANN BELZIL-NORMAND, SARAH BOOTH,
DELPHINE EGESBORG, MARIE-SOLEIL FORTIER,
DELPHINE HÉBERT-MARCOUX, NATHALIE LEBLANC

644, rue Saint-Joseph Est, Québec, G1K 3B9
Vernissage 25 janvier 2019 dès 17 h
25 janvier au 10 février 2019 de 12 h à 18 h

Initié par les commissaires Charlotte Boisvert-Simard et Delphine Egesborg, l'exposition *double/doubles* se déploie en un étoilement au centre duquel la question du dédoublement émerge. Des artistes induisent une distorsion perceptuelle grâce à des dispositifs *in situ* qui mettent en scène miroirs, séquences filmées en direct et diffusions sonores. Certaines œuvres opèrent une traduction d'un langage vers un autre; une transformation impliquant création et perte d'information. Ces doubles imparfaits traduisent alors une vision légèrement décalée, celle d'un monde où plusieurs points de vue se superposent. Au cœur de cette réalité multiple où se conjuguent six regards, le corps apparaît. Il se manifeste parfois fragile, frivole, astreignant, mouvant.

Ce projet a été réalisé grâce au soutien de la mesure d'aide Première Ovation de la Ville de Québec et du gouvernement du Québec. Une co-production Recto-Verso.

LANCEMENT DU #131 D'INTER, ART ACTUEL

HALL DE MÉDUSE
7 février, 18 h
Entrée libre

Le Mois Multi vous invite au lancement du numéro 131 de la revue Inter, art actuel « Nouveaux Terroirs. Réinventer les territoires ».

LANCEMENT DE L'ALBUM FLUFF

MARLA HLADY ET ERIC CHENAUX [TORONTO / PARIS]

AVATAR
8 février : Écoute intégrale à 17 h - Lancement 18 h
Entrée libre
Présenté par Avatar, centre d'artistes en art audio et électronique

Les artistes Marla Hlady et Eric Chenaux poursuivent leur collaboration avec l'album vinyle *fluff*, une nouvelle création en duo à partir de leurs expérimentations qu'ils nomment « field-performance-recording ». Pratiques hybrides voguant entre musique et art sonore, les pièces proposées sont le fruit d'une résidence effectuée à Avatar en juin 2017 durant laquelle ils ont exploré les propriétés acoustiques et poétiques de lieux spécifiques, tels un gymnase ou un refuge en forêt.

Au programme, écoute intégrale de *fluff* et rencontre conviviale avec l'artiste Marla Hlady.

Informations — avatarquebec.org / 418 522-8918

UNDER ET REQUIEM POUR MARTIRIO A., RESPECTIVEMENT DE L'INSOUTENABLE ET DU THÉÂTRE DE L'IMPIE

Présenté par *JokerJoker*
Du 12 au 15 février 2018 à 20 h le 16 février à 19 h

UNDER est une performance à la fois sensible et physique qui amène le spectateur à s'immerger dans un malaise latent : sous une couverture de survie, l'interprète s'accroche à l'asphyxie qui l'habite et repousse les limites du supportable. *REQUIEM POUR MARTIRIO A.* propose une performance féministe où la Vierge et la Putain, deux sœurs, deux supposées visions sur ce que doit être, faire, penser une femme, s'affrontent dans un vomi de glitter. Et celle qui doit se noyer se noiera.

Plus d'information : jokerjoker.co

FORUM NATIONAL SUR L'ART SOCIAL – AU SERVICE DE L'ITINÉRANCE JEUNESSE

CENTRE-VILLE DE QUÉBEC
22 et 23 février

Au programme : découvrir des pratiques artistiques émergentes ! Le Forum national sur l'art social est un rassemblement pluridisciplinaire et multisectoriel qui vise le transfert de connaissances dans les secteurs de l'intervention par l'art dans une perspective de développement social. Qu'est-ce que l'art social ? Où se situe-t-il par rapport à la médiation culturelle ? Plus humaine que théorique, la rencontre permettra d'éveiller la sensibilité des participants aux différents éléments de la pratique dans un contexte de rapports égalitaires. Une belle occasion de réseauter !

Pour le détail de la programmation :
centrejacquescartier.org

FRÉQUENCES / INTERFACES

LA NEF
190, rue Saint-Joseph Est
23 février 2019, 20 h

E27 propose encore cette année son événement *fréQuenCes* consacré aux pratiques sonores émergentes et novatrices. Chaque édition est organisée autour d'un thème ou d'une esthétique.

Cette année, pour *fréQuenCes/ interfaces*, E27 donne carte blanche à l'artiste Patrick Saint-Denis (compositeur et artiste sonore prolifique). Sa vision singulière de la lutherie numérique en fait un allié tout désigné. Avec son équipe, il nous présente deux performances (Wave et Lignes du désir).

CASTEL BLAST OUVRE LE MOIS DE LA POÉSIE

MAISON POUR LA DANSE
28 février, à partir de 19 h

Lancement du Mois de la poésie 2019 avec une sortie de résidence du collectif Castel Blast, accompagné d'une vingtaine d'interprètes de Québec et d'une équipe de Montréal. En mars, la poésie se lève, se crie, se bouge et fait du bien. Venez assister à cette proposition collective et dansante. Le collectif Castel Blast et le Mois de la poésie vous invite à un rassemblement festif, vulnérable et immense.

Pour tous les détails de la programmation : moisdelapoesie.ca

PROGRAMMATION FAMILIALE

PROGRAMMATION FAMILIALE
PROGRAMMATION FAMILIALE
PROGRAMMATION FAMILIALE
PROGRAMMATION FAMILIALE
PROGRAMMATION FAMILIALE
PROGRAMMATION FAMILIALE
PROGRAMMATION FAMILIALE

ALICE BRICOLÉ
DÈS 5 ANS - 26 JANVIER - p.8

ERSATZ
DÈS 12 ANS - 26 ET 27 JANVIER - p.9

LES GRANDS-MÈRES MORTES
DÈS 9 ANS - 2 ET 3 FÉVRIER - p.12

LE BEAT-BOX À MAMIE
9 ANS À 99ANS - 3 FÉVRIER - p.27

MILE(S)TONES
DÈS 6 ANS - 8, 9 ET 10 FÉVRIER - p.16

L'ESPACE JEUX VIDÉO
591, RUE DE SAINT-VALLIER EST - p.24

ONDES VIRTUELLES
DÈS 10 ANS - DU 16 FÉVRIER AU 3 MARS - p.25

COSMOGONIQUE
DÈS 8 ANS - DU 24 JANVIER AU 3 MARS - p.24

LES INSTALLATIONS SONT POUR TOUS !
p.18 à 23

VENEZ FAIRE LE RALLYE-DÉCOUVERTE !

Placez le jeu au cœur de la découverte des expositions! Des questions ont été insérées dans les cartels d'exposition des œuvres. Participez et courez la chance de remporter un joli prix !

FORFAIT FAMILLE
FORFAIT FAMILLE
FORFAIT FAMILLE
FORFAIT FAMILLE
FORFAIT FAMILLE
FORFAIT FAMILLE

15 % de rabais à l'achat de 3 billets de spectacles et plus parmi la sélection.
Détails p.3

Avec des mots qui font images
et des images qui laissent sans mots,
La Fabrique culturelle ne manufacture pas la culture,
mais nous fait découvrir la vraie nature
de nos richesses culturelles.
Engagée envers les créateurs d'ici,
lafabriqueculturelle.tv est numérique
afin de mieux parler du Québec
d'aujourd'hui dans toute sa diversité.
Voilà ce que fabrique La Fabrique.
LA FABRIQUE CULTURELLE.tv
Télé-Québec
Webster et Sophie Cadieux
Ambassadeurs
#LAFAB

inter
ART ACTUEL
NUMÉROS À VENIR :
NOUVEAUX TERROIRS. RÉINVENTER LES TERRITOIRES
HIVER 2019
LA DISPARITION DE L'EXCEPTION ARTISTIQUE :
CHASSE AU MONSTRE CRÉATEUR
PRINTEMPS 2019
HASARDS, ACCIDENTS : L'HEUREUX IMPRÉVU
AUTOMNE 2019
INTER-LELIEU.ORG
inter
FACEBOOK.COM/INTER.ART.ACTUEL
YOUTUBE.COM/USER/INTERVENTION22
INSTAGRAM.COM/INTERLELIEU
PHOTO : FRANÇOIS QUÉVILLON

ART ACTUEL PRATIQUES ET PERSPECTIVES

espace

En kiosque
n° 121 (Hiver 2019)

Point de vue animal

Prochains numéros
n° 122 (Printemps-Été 2019)

De la destruction

n° 123 (Automne 2019)

Transparence

ABONNEZ-VOUS !

espaceartactuel.com

SUIVEZ-NOUS !

Fevered Sleep, *Sheep Pig Goat*, 2017. Avec l'aimable permission des artistes et de la Wellcome Collection.

TOUT POUR VOTRE WEEK-END

EN KIOSQUE TOUS LES SAMEDIS

leSoleil

LEPOINT. Dossiers | Entrevues | Analyses
Chroniques | Décodage

LEMAG. Arts | Maison | Régal | Voyages
Mode | Le p'tit Mag | Jeux

ÉCOUTE LOCAL

CHYZ 94.3

Fou de culture?

LE D MAGAZINE

Chaque samedi, dans l'édition papier du Devoir

Recevez l'édition du samedi gratuitement pendant 4 semaines.
LeDevoir.com/samedigratuit

LE DEVOIR

CKRL 89,1 QUÉBEC

L'AÉROSPATIAL / MERCREDI 17H30-18H30

LE SEUL MAGAZINE RADIO
ENTIÈREMENT DÉDIÉ À L'UNIVERS
DES ARTS VISUELS À QUÉBEC

WWW.CKRL.QC.CA

CKRL891

CONSEIL D'ADMINISTRATION
Élizabeth Plourde (présidente)
Guy Asselin
Simon Drouin
Thomas Langlois
Évangéline Leblanc
Geneviève Pelletier
Jean-François Côté

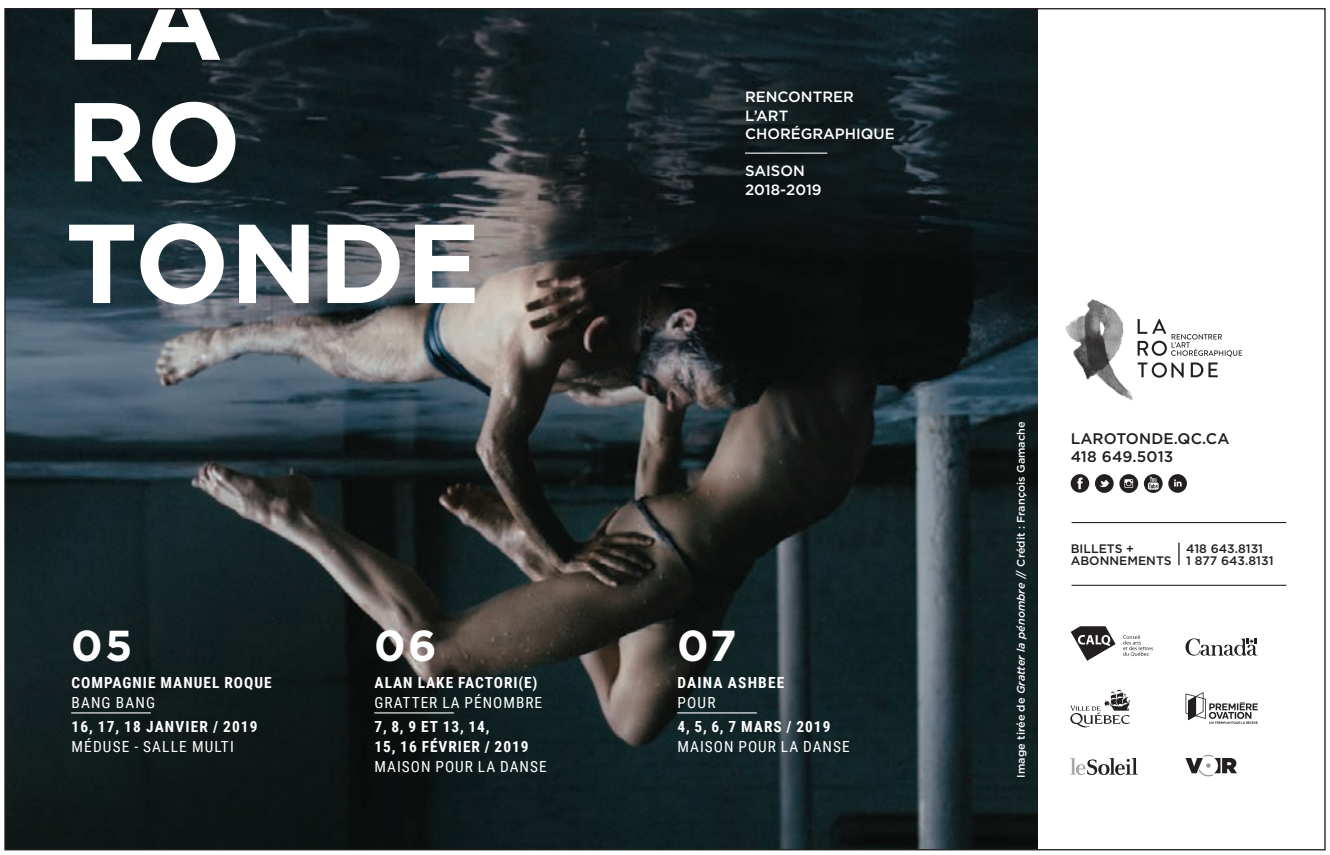
COMITÉ DE DIRECTION ARTISTIQUE
Jean-François Côté
Simon Drouin
Thomas Langlois

COMMISSAIRES MOIS MULTI
Emile Beauchemin
Jeanne Couture
Laurence P. Lafaille

CRÉATEURS ASSOCIÉS
Myriam Bleau
Bureau de L'A.P.A.

ÉQUIPE RECTO-VERSO / MOIS MULTI
Direction générale – Mélanie Bédard et Gaëtan Gosselin
Programmateur invité – Michel Plamondon
Direction de production et direction technique – Pierre-Olivier Fréchet-Martin
Coordination des communications Mois Multi – Laurie Salvail
Coordination logistique et développement des publics – Marion Mercier
Coordination administrative – Rachel Dubuc
Coordination des communications Recto-Verso – Stéphane Caron
Accueil du public, billetterie et responsable des bénévoles – Geneviève Lacroix
Adjoint à la direction technique – Frédérick Cyr
Assistant de production – Anthony Ferrey
Régie – Miriane Rouillard
Commissionnaire et chauffeure – Mylène Dubé
Responsable des services au public – Aube Forest Dion
Relations de presse – Marie-Ève Charlebois / Communications Sira ba
Conception des vidéos promotionnelles – Olivier Bolduc-Coutu et Josiane Roberge
Photographie – Emilie Dumais
Révision – Valérie Litalien
Traduction – Julie Chamard et Vera Roy
Conception et réalisation graphique – Ping Pong Ping

MERCI À TOUTE L'ÉQUIPE DE TECHNICIEN(NE)S, À L'ÉQUIPE DES GUIDES-ANIMATEURS AINSI QU'À NOS GÉNÉREUX BÉNÉVOLES !



SUBVENTIONNEURS

CALQ Conseil des arts et des lettres du Québec
Conseil des arts du Canada Canada Council for the Arts
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Ville de Québec
Entente de développement culturel Ville de Québec Québec
Première Ovation
Liberté • Égalité • Fraternité République Française Consulat général de France à Québec
Goethe Institut
Caisse d'économie solidaire

PARTENAIRES ARTISTIQUES

avatar
la chambre blanche
La Cuisine
ALTKEY
Les Gros Becs Centre de diffusion de théâtre jeunesse
Méduse
l'oeil de poisson
Regard Centre d'artistes en art actuel
VU Photo
Périscope
casteliers

PARTENAIRES MÉDIAS

CHYZ 94,3
Ciel variable Art photo médias culture
Inter Art actuel
Le Devoir
monsaintroch
CKRL Cultive tes goûts 89,1
espace
La Fabrique culturelle.tv Télé-Québec
leSoleil

COLLABORATEURS ET COMMANDITAIRES

Deschamps Impression
Jupon Presse
bols et poké bar à saveurs
Le Projet Spécialiste microbrasseries
Le Sacrement Bistropub - Microbrasseries
Sacrilège Bar de quartier
Microbrasserie coopérative de travail La Barberie
Noctem Artisans brasseurs
caméléon Agence de marque
La Folle Fourchette
Griendel Brasserie artisanale
la Boîte à Pain gourmandises artisanales
MIÙM Service traiteur
Camellia Sinensis Maison de thé
MÆLSTRØM
SÉRAPHIN
keolis
LAO À chaque thé son kombucha
Haricot Magique Épicerie • zéro • déchet

© photos : p6 Collectif Isochrone, LaTurbo Avedon p7 Maxim Paré Fortin p8 Renaud Philippe p9 Laurent Guizard, Fred Lebrasseur p10 Stephane Caron p11 Piru de la Puente, Camilla Caam Rehnstrand p12 Patrick LaRoche p13 Marion Gotti, Philippe Ducros p14 Maxime Côté p15 Andrée-Anne Giguère, Colin Earp-Lavergne p16 Dries Segers p17 L'orchestre d'hommes-orchestres, Béla Bender p18 Marion Gotti, Mathieu Fecteau p20 Florian Dussopt, Nils Völker p21 Vincent Houzé, Christian Delécluse p22 Victor S. Brigola, Miha Fras p23 Cédric Chevallier p24 Mélanie Ladouceur, Barnaque p25 ALTKEY p26 Marion Gotti p27 Patrick LaRoque, Maxime Côté p30 Sarah Bédard-Dubé p31 Xavier Mary

JEUDI 24 JANVIER

17 h	SOIRÉE D'OUVERTURE	p.6
	VERNISSAGE - COSMOGONIQUE ET INFILTRATIONS	p.6
19 h 30	EGOTRIP H2O	p.6
20 h 30	ETERNITY BE KIND	p.7

VENDREDI 25 JANVIER

19 h 30	EGOTRIP H2O	p.6
20 h 30	ETERNITY BE KIND	p.7
21 h 30	MAC(DEATH)	p.7
22 h	FAIRE LA BOMBE	p.25

SAMEDI 26 JANVIER

11 h	ALICE BRICOLÉ	p.8
19 h	ERSATZ	p.9
21 h	MAC(DEATH)	p.7
22 h	FAIRE LA BOMBE	p.25

DIMANCHE 27 JANVIER

15 h	ERSATZ	p.9

JEUDI 31 JANVIER

17 h	COCKTAIL 20e ANNIVERSAIRE	p.28
20 h 30	ENSEMBLE INACHEVÉ	p.9

VENDREDI 1ER FÉVRIER

19 h	LE DÉSERT MAUVE	p.10
21 h	ASHES + IMAGINARY OPTICS 1 & 2	p.11
22 h	FAIRE LA BOMBE	p.25

SAMEDI 2 FÉVRIER

19 h	LES GRANDS-MÈRES MORTES	p.12
20 h 30	LE DÉSERT MAUVE	p.10
22 h	FAIRE LA BOMBE	p.25

DIMANCHE 3 FÉVRIER

11 h	LES GRANDS-MÈRES MORTES	p.12
12 h	ATELIER LE BEATBOX À MAMIE	p.27

LUNDI 4 FÉVRIER

19 h + 21 h	CHANSONS CHUCHOTÉES	p.13

MARDI 5 FÉVRIER

17 h à 20 h	VERNISSAGE - LA PORTE DU NON-RETOUR	p.13
19 h + 21 h	CHANSONS CHUCHOTÉES	p.13

JEUDI 7 FÉVRIER

15 h + 19 h	PHONOGRAPHIE MARITIME	p.15
16 h 30	CONFÉRENCE - DU SON POUR UNE SCÈNE SANS BORD	P.28
20 h 30	MYTHE	p.14

VENDREDI 8 FÉVRIER

14 h	ATELIER - LE CHANT INTÉRIEUR	p.27
19 h	UNE EXCELLENTE TRILOGIE SUR LA VIE	p.15
19 h 30	MILE(S)TONES	p.16
20 h 30	MYTHE	p.14
22 h	FAIRE LA BOMBE	p.25

SAMEDI 9 FÉVRIER

11 h + 15 h + 19 h 30	MILE(S)TONES	p.16
20 h	KITCHEN CHICKEN	p.17
22 h	MEMBRANE + BYETONE IMPACT FACTOR	p.17
22 h	FAIRE LA BOMBE	p.25

DIMANCHE 10 FÉVRIER

11h + 15 h	MILE(S)TONES	p.16

SAMEDI 16 FÉVRIER

20 h	VERNISSAGE DES INSTALLATIONS	p.18

DIMANCHE 17 FÉVRIER

11 h 30	ATELIER PIANOTISSAGE	p.26
13 h à 16 h	PANORAMA DES ŒUVRES	p.26

SAMEDI 2 MARS

17 h	LANCEMENT DU LIVRE L'EFFONDREMENT : COMPTE RENDU	p.29

TOUTES LES INSTALLATIONS ET EXPOSITIONS SONT ACCESSIBLES DU **16 FÉVRIER AU 3 MARS**

RÉSISTANCES &
RAVISSEMENTS
RÉSISTANCES &
RAVISSEMENTS
RÉSISTANCES &
RAVISSEMENTS
RÉSISTANCES &
RAVISSEMENTS
RÉSISTANCES &
RAVISSEMENTS
RÉSISTANCES &
RAVISSEMENTS
RÉSISTANCES &
RAVISSEMENTS
RÉSISTANCES &
RAVISSEMENTS